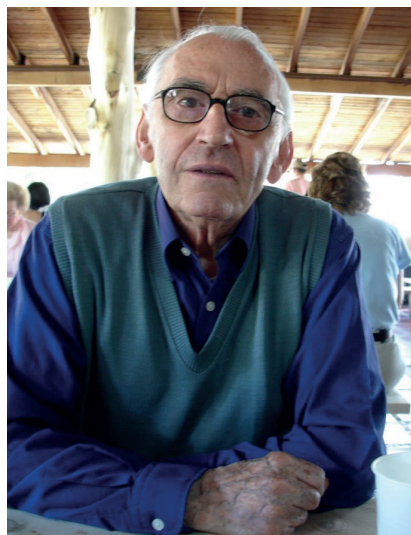




ESP

El P. Carlos nació en Añorbe, Navarra, España, diócesis de Pamplona, el 26 de abril de 1919. Sus padres: Pablo Izco y Justa Goñi. Fue el penúltimo de ocho hermanos.

Bautizado en la parroquia de La Asunción de su pueblo natal.

Realizó sus estudios de primaria en las Escuelas Pías de Bilbao hasta 1932 y continuó con sus estudios de bachillerato en Getafe de 1932 a 1934.

Inició su vida religiosa el 2 de abril de 1934 en Getafe y profesó de votos simples el 18 de agosto de 1935.

Hizo su filosofado en Irache en 1935, pero los acontecimientos de España durante los años 1936 a 1939 interrumpieron sus estudios. A

ITA

Padre Carlos nacque ad Añorbe, Navarra, Spagna, nella diocesi di Pamplona, il 26 aprile 1919. I suoi genitori: Pablo Izco e Justa Goñi ebbero otto figli. Carlos era il penultimo di otto fratelli.

Fu battezzato nella parrocchia di La Asunción, nella sua città natale.

Studiò presso le Scuole Pie di Bilbao fino al 1932 e continuò la sua istruzione secondaria a Getafe dal 1932 al 1934.

Cominciò la sua vita religiosa il 2 aprile 1934 a Getafe e professò i voti semplici il 18 agosto 1935.

Nel 1935 studiò filosofia in Irache, ma gli eventi in Spagna negli anni 1936-1939 interruppero i suoi studi. Grazie a Dio, non era al fronte, ma servì nell'esercito per tutta la durata della guerra.

CONSUETA MEMORIA

P. Carlos IZCO GOÑI a Sacra Familia (Añorbe 1919 –Medellín 2010)

Ex Provincia NAZARETH

ENG

Father Carlos was born in Añorbe, Navarra, Spain, diocese of Pamplona, on April 26, 1919. His parents: Pablo Izco and Justa Goñi. He was the penultimate of eight brothers.

Baptized in the parish of La Asunción of his hometown.

He completed his primary studies at the Pious Schools of Bilbao until 1932 and continued his high school studies in Getafe from 1932 to 1934.

He began his religious life on 2 April 1934 in Getafe and professed simple vows on August 18, 1935.

He made his philosophy in Irache in 1935, but the events of Spain during the years 1936 to

FRA

Père Carlos est né à Añorbe, Navarra, Espagne, diocèse de Pampelune, le 26 avril 1919. Ses parents : Pablo Izco et Justa Goñi. Il était l'avant-dernier de huit frères.

Baptisé dans la paroisse de La Asunción de sa ville natale.

Il a terminé ses études primaires aux Écoles Pies de Bilbao jusqu'en 1932 et a poursuivi ses études secondaires à Getafe de 1932 à 1934.

Il a commencé sa vie religieuse le 2 avril 1934 à Getafe et a prononcé les vœux simples le 18 août 1935.

Il a fait sa philosophie à Irache en 1935, mais les événements de l'Espagne au cours des années 1936 à 1939 ont interrompu ses études. Dieu

Dios gracias, no estuvo en el frente, pero prestó servicios de apoyo en el ejército mientras duró la guerra.

Realizó su profesión solemne el 13 de abril de 1941 y terminó sus estudios de teología en Irache en 1942.

Su primera obediencia, una vez terminados sus estudios, tuvo como destino el Colegio Quisisana en Santa Cruz de Tenerife, de 1942 a 1950, como profesor. Recordamos su cariño por las Islas Canarias cuando entonaba con su maravillosa voz: “Palmero sube a la palma y dile a la palmerita que se asome a la ventana...”.

En 1950 recibe obediencia para Colombia al Colegio Calasanz de Bogotá, que llevaba un año de fundado en la calle 72, después de los acontecimientos del 9 de abril de 1948, que obligaron a los padres a salir de la primera fundación de Colombia en El Socorro, Santander, y decidirse, después de unos meses, a sembrar la semilla de la educación calasanziana en Medellín y Bogotá, poniendo las bases de la Escuela Pía colombiana.

En el año 1953 comienza un período fundamental en la vida y la entrega vocacional del P. Carlos al ser enviado como formador de aspirantes al Seminario Calasanz de Bogotá en el barrio El Paraíso.

Del año 1953 al año 1968 el P. Carlos fue alma y fortaleza de la formación de los futuros escolapios. Las vocaciones fueron abundantes y el aspirantado estaba a reventar. Llegaron a ser más de 70 alumnos organizados en cuatro cursos de primero a cuarto, para iniciar luego el noviciado.

El P. Carlos, colaborando con el P. Salvador López, se metió en el corazón de los muchachos con un cariño y un acompañamiento permanente.

Emise la professione solenne il 13 aprile 1941 e terminò gli studi teologici in Irache nel 1942.

La sua prima obbedienza, una volta terminati gli studi, fu il Collegio Quisisana di Santa Cruz de Tenerife, dal 1942 al 1950, dove insegnò. Ricordiamo il suo affetto per le Canarie quando cantava con la sua meravigliosa voce: “Palmero, sali sulla palma e di’ alla piccola palma di sporgersi dalla finestra...”.

Nel 1950 ricevette l’obbedienza per la Colombia, concretamente per la Scuola Calasanzio di Bogotá, fondata un anno prima nella 72a strada, dopo gli eventi del 9 aprile 1948, che costrinsero gli scolopi a lasciare la prima fondazione della Colombia a El Socorro, Santander, e a decidere, dopo pochi mesi, di spargere il seme dell’educazione calasanziana a Medellin e Bogotá, gettando le basi delle Scuole Pie in Colombia.

L’anno 1953 segna un periodo fondamentale nella vita e nella dedizione vocazionale di P. Carlos, quando venne inviato come formatore di aspiranti al Seminario Calasanzio di Bogotá, nel quartiere di El Paraíso.

Dal 1953 al 1968 P. Carlos fu l’anima e la forza della formazione dei futuri scolopi. Le vocazioni erano abbondanti e l’aspirantato pieno di giovani. C’erano oltre 70 alunni organizzati in quattro corsi, dal primo al quarto, che poi iniziarono il noviziato.

P. Carlos, lavorando con P. Salvador López, fu capace di entrare nel cuore dei ragazzi con affetto e costante accompagnamento.

Oggi, uno dei punti di forza della nostra Provincia di Nazareth è incentrato sull’accompagnamento integrale degli studenti, degli insegnanti, del personale di servizio e dei genitori. P. Carlos ha adempiuto pienamente a

1939 interrupted his studies. Thank God, he wasn't on the front lines, but he served as support in the army for the duration of the war.

He made his solemn profession on April 13, 1941 and completed his theology studies in Albelda in 1942.

His first obedience, after completing his studies, was intended for the Quisisana School in Santa Cruz de Tenerife, from 1942 to 1950, as a teacher. We remember his affection for the Canary Islands when he sang with his wonderful voice: "Palmero, climb the palm and tell the palm tree girl to look out the window..."

In 1950 he received obedience for Colombia to the Calasanz School of Bogotá, which had been founded on the 72 street, after the events of April 9, 1948, which forced the fathers to leave Colombia's first foundation in El Socorro, Santander, and decided, after a few months, to sow the seed of Calasancian education in Medellín and Bogotá, laying the foundations of the Colombian Pious Schools.

In 1953 a fundamental period in the life and vocational dedication of Fr. Carlos began, when he was sent as a trainer to the Calasanz Seminary in Bogotá in the El Paraíso neighborhood.

From 1953 to 1968 Fr. Carlos was the soul and strength of the formation of future Piarists. Vocations were abundant and the aspirancy was bursting. They were more than 70 students organized in four levels, then they started the novitiate.

Fr. Carlos, collaborating with Fr. Salvador López, got into the hearts of the boys with a love and permanent accompaniment.

Today, one of the strengths of our Nazareth Province is focused on the integral accompani-

merci, il n'était pas sur les lignes de front, mais il a servi de soutien dans l'armée pour la durée de la guerre.

Il termine sa profession solennelle le 13 avril 1941 et termine ses études de théologie à Albelda en 1942.

Sa première obédience, après avoir terminé ses études, a été pour le School Quisisana à Santa Cruz de Tenerife, de 1942 à 1950, en tant qu'enseignant. Nous nous souvenons de son affection pour les îles Canaries quand il chantait de sa merveilleuse voix : « Palmero grimpe la paume et dis à la jeune fille du palmier de regarder par la fenêtre... ».

En 1950, il a reçu l'obédience pour la Colombie à l'école Calasanz de Bogotá, qui avait été fondée à la rue 72, après les événements du 9 avril 1948, qui ont forcé les pères à quitter la première fondation de Colombie à El Socorro, Santander, et décider, après quelques mois, de semer la graine de l'éducation calasancienne à Medellín et Bogotá, jetant les bases des Écoles Pies colombiennes.

En 1953, une période fondamentale dans la vie et le dévouement vocationnel du P. Carlos a commencé quand il a été envoyé comme formateur au séminaire Calasanz à Bogotá dans le quartier El Paraíso.

De 1953 à 1968, P. Carlos fut l'âme et la force de la formation des futurs piaristes. Les vocations étaient abondantes et l'aspirantat était en plein essor. Il y avait plus de 70 étudiants organisés dans quatre cours du premier au quatrième, puis ils commençaient le noviciat.

P. Carlos, en collaboration avec P. Salvador López, est entré dans le cœur des garçons avec un amour et un accompagnement permanent.

Hoy, una de las fortalezas de nuestra Provincia Nazaret está centrada en el acompañamiento integral de alumnos, maestros, personal de servicios y padres de familia. El P. Carlos cumplió a cabalidad con este propósito. Lo puedo decir en primera persona, pues estuve con él, en el aspirantado. Lo recordamos siempre alegre, sencillo, acogedor, optimista, con una canción en sus labios.

Con una entrega y una responsabilidad que lo llevaron a dedicarse de lleno a la formación de los seminaristas en su aspecto espiritual y humano. Sus jornadas eran largas y extenuantes, levantándose muy temprano para cumplir primero con su horario de comunidad en la oración de la mañana y luego, con sus palmas, despertando a los muchachos para iniciar su jornada. Terminaba muy tarde, una vez que se aseguraba de que todos estuvieran descansando.

Atento a cada uno. Organizando turnos para los trabajos de orden, limpieza, disciplina. Exigente, pero cariñoso con todos en el momento en que su comportamiento no fuera el adecuado.

Como profesor fue ordenado, claro y exigente. Se preparó bien en inglés, de los años 1960 a 1967 en Bogotá, Estados Unidos y Medellín. Tenía una hermosa caligrafía que demostraba en sus explicaciones de clase.

El P. Carlos fue un gran deportista. Conocía bien los reglamentos y mostró siempre una gran resistencia física hasta el momento en que su vista comenzó a fallar y tuvo que retirarse de la competencia activa.

Organizaba, dirigía y arbitraba toda la programación deportiva del seminario. Practicábamos bajo su dirección: fútbol, básquetbol y béisbol todos los días de la semana.

Este propósito. Posso dirlo in prima persona, visto che ero con lui nell'aspirantato. Lo ricordiamo sempre allegro, semplice, accogliente, ottimista, con una canzone sulle labbra.

Con una dedizione e una responsabilità che lo hanno portato a dedicarsi pienamente alla formazione dei seminaristi nel loro aspetto spirituale e umano, le sue giornate erano lunghe ed estenuanti. Si alzava molto presto per adempiere prima al suo programma comunitario nella preghiera del mattino e poi, con i palmi delle mani, svegliando i ragazzi per iniziare la giornata. Finiva molto tardi, una volta che si era assicurato che tutti riposassero.

Era sempre attento a tutti. Organizzava turni per il lavoro, l'ordine, la pulizia, la disciplina. Era esigente, ma affettuoso con tutti nel momento in cui il loro comportamento non era appropriato.

Era un insegnante ordinato, chiaro ed esigente. Si era preparato bene nella conoscenza della lingua inglese, dal 1960 al 1967 a Bogotá, negli Stati Uniti e a Medellín. Aveva una bella calligrafia che mostrava nelle spiegazioni che dava in classe.

P. Carlos era un grande sportivo. Conosceva bene le regole e ha sempre dimostrato una grande resistenza fisica fino al momento in cui ha cominciato a perdere la vista e si è dovuto ritirare dalla competizione attiva.

Organizzò, diresse e curò l'intero programma sportivo del seminario. Ci allenavamo sotto la sua direzione: calcio, basket e baseball tutti i giorni della settimana.

Facevamo le partite dei diversi sport, dopo pranzo, nella pausa pomeridiana, dopo le lezioni e dopo la cena. Queste partite venivano poi registrate sul campo sportivo dagli

ment of students, teachers, service personnel and parents. Fr. Carlos fully fulfilled this purpose. I can say it in the first person, because I was with him, in the aspirancy. We always remember him cheerful, simple, welcoming, and optimistic, with a song on his lips.

With a dedication and a responsibility that led him to devote himself fully to the formation of seminarians in their spiritual and human aspect. His days were long and strenuous, getting up very early to fulfill his community schedule first in the morning prayer and then, with his clapping, waking the boys to start their journey. He finished very late, once he made sure everyone was resting.

He watched out for each one. Organizing shifts for order work, cleaning, discipline. Demanding, but affectionate with everyone at the time when his behavior was not right.

As a teacher he was ordained, clear and demanding. He prepared himself in English, from 1960s to 1967 in Bogota, United States and Medellin. He had a beautiful calligraphy that he showed in his class explanations.

Fr. Carlos was a great sportsman. He knew the regulations well and always showed great physical resistance until the moment his eyesight began to fail, and he had to withdraw from active competition.

He organized, directed and arbitrated all the sports programming of the seminar. We practiced under his direction: football, basketball and baseball every day of the week.

We had games from the different sports, after lunch, on the afternoon break, after school and after dinner. These matches were recorded from the same sports courts by the same contenders and heard in the common bed-

Aujourd'hui, l'une des forces de notre province Nazareth est axée sur l'accompagnement intégral des élèves, des enseignants, du personnel de service et des parents. P. Carlos a pleinement rempli cet objectif. Je peux le dire à la première personne, parce que j'étais avec lui, au postulantat. Nous nous souvenons toujours de lui joyeux, simple, accueillant, optimiste, avec une chanson sur ses lèvres.

Avec un dévouement et une responsabilité qui l'ont amené à se consacrer pleinement à la formation des séminaristes dans leur aspect spirituel et humain. Ses journées ont été longues et pénibles, se lever très tôt pour remplir son horaire communautaire d'abord dans la prière du matin, puis, avec des paumes, réveiller les garçons pour commencer leur journée. Il finissait très tard, une fois qu'il s'est assuré que tout le monde se reposait.

Il était attentif sur chacun. Organisant des tours de travail pour les services d'ordre, le nettoyage, la discipline. Exigeant, mais affectueux avec tout le monde quand son comportement n'était pas juste.

En tant qu'enseignant, il était ordonné, clair et exigeant. Il était bien préparé en anglais, les années 1960 à 1967 à Bogota, aux États-Unis et à Medellin. Il avait une belle calligraphie qui montrait dans sa classe lors des explications.

P. Carlos était un grand sportif. Il connaissait bien les règlements et a toujours montré une grande résistance physique jusqu'au moment où sa vue a commencé à baisser et il a dû se retirer de la compétition active.

Il a organisé, dirigé et arbitré tous les programmes sportifs du séminaire. Nous nous sommes entraînés sous sa direction : football, basket-ball et baseball tous les jours de la semaine.

Teníamos partidos de los diferentes deportes, después de almorzar, en el descanso de la tarde, después de clases y después de comida (cena). Estos partidos eran grabados desde las mismas canchas de deporte por los mismos aspirantes y escuchados en el dormitorio común mientras los jóvenes se dormían. Todos esperaban este momento con gran entusiasmo.

Los fines de semana acompañaba a los muchachos a diferentes eventos deportivos.

No se contentaba con la atención a los muchachos mientras durara el año escolar. En vacaciones de mitad de año los acompañaba a diferentes lugares de recreo: Arbeláez, El Guamo, Sasaima y Armero; este último destruido por la avalancha del Nevado del Ruiz el 13 de noviembre de 1985.

Varias veces, en sus vacaciones a España, viajó con grupos de aspirantes para conocer a su familia y después llevarlos a diferentes lugares de España.

El P. Carlos estaba a disposición de sus alumnos para contar con él en el momento oportuno. Buen director espiritual y buen confesor. Acogía con sencillez y suma paciencia y era muy delicado en asuntos de conciencia. Nos hacía sentir seguros, tranquilos, amados y perdonados de verdad, y animados a crecer humana y cristianamente.

Celebró siempre la Eucaristía con devoción. Sufría al saber que no se guardaban las orientaciones de la Iglesia en liturgia.

Como buen escolapio, fue un religioso amante de la Santísima Virgen y todos los días acompañaba a los seminaristas en el rezo del rosario en la capilla. Al menos una vez a la semana, subían rezando en grupo hasta la cima de la montaña sobre la que se levanta el seminario:

aspiranti stessi e poi ascoltate nel dormitorio comune mentre i giovani si addormentavano. Tutti aspettavano questo momento con grande entusiasmo.

Nei fine settimana accompagnava i ragazzi a diversi eventi sportivi.

Non era soddisfatto dell'attenzione riservata ai ragazzi per tutta la durata dell'anno scolastico. Durante le vacanze di metà anno li accompagnava in diversi luoghi di svago: Arbeláez, El Guamo, Sasaima e Armero; quest'ultimo distrutto dalla valanga del Nevado del Ruiz il 13 novembre 1985.

Più volte, durante le sue vacanze in Spagna, viaggiò con gruppi di aspiranti per incontrare le loro famiglie e poi portarli in diversi luoghi della Spagna.

P. Carlos si metteva a disposizione dei suoi studenti in modo che loro potessero contare su di lui nei momenti di necessità. Era un buon direttore spirituale e un buon confessore. Li accoglieva con semplicità e grande pazienza ed era molto sensibile alle questioni di coscienza. Ci ha fatto sentire sicuri, calmi, veramente amati e perdonati, e ci ha incoraggiati a crescere umanamente e cristianamente.

Celebrava l'Eucaristia sempre con devozione. Soffriva nel constatare che gli orientamenti della Chiesa in materia di liturgia non erano seguiti.

Da buon scolapio, era un religioso che amava la Santa Vergine e ogni giorno accompagnava i seminaristi nella preghiera del rosario, in cappella. Almeno una volta alla settimana, salivano sulla cima della montagna su cui è stato costruito il seminario, pregando in gruppo: Alto del Cable a 3.200 metri per guardare il tramonto e la discesa del sole su Bogotá. Tutto

room while the youngsters fell asleep. Everyone was looking forward to this moment with great enthusiasm.

On weekends he accompanied the boys to different sporting events.

He was not content just with the boys' attention as long as the school year lasted. On mid-year holidays he accompanied them to different places of recreation: Arbeláez, El Guamo, Sasaima and Armero; the latter destroyed by the avalanche of Nevado del Ruiz on November 13, 1985.

Several times, on his holiday to Spain, he traveled with groups of aspirants to meet his family and then to take them to different places in Spain.

Fr. Carlos was at the disposal of his students to count on him at the right time. Good spiritual director and good confessor. He welcomed with simplicity and great patience and was very delicate in matters of conscience. He made us feel safe, calm, loved and truly forgiven, and encouraged to grow humanely and christianly.

He always celebrated the Eucharist with devotion. He suffered from knowing that the church's guidance was not kept in the liturgy.

As a good Piarist, he was a religious lover of the Blessed Virgin and every day accompanied the seminarians in the prayer of the rosary in the chapel. At least once a week, they went up in a group to the top of the mountain on which the seminary rises: Alto del Cable at 3,200 meters high to watch the sunset over Bogota. All this remained in the memory of those who had the opportunity to meet him in those years as a formator.

Nous avions des matchs des différents sports, après le déjeuner, pendant la pause de l'après-midi, après l'école et après le dîner. Ces matchs étaient enregistrés sur les mêmes terrains de sport par les mêmes candidats et entendus dans la chambre commune pendant que les jeunes s'endormaient. Tout le monde attendait ce moment avec beaucoup d'enthousiasme.

Le week-end, il accompagnait les garçons à différents événements sportifs.

Il ne se contentait pas de l'attention des garçons pendant que l'année scolaire durait. Pendant les vacances de la moitié de l'année, il les accompagnait dans différents lieux de loisirs : Arbeláez, El Guamo, Sasaima et Armero ; ce dernier détruit par l'avalanche de Nevado del Ruiz le 13 novembre 1985.

Plusieurs fois, lors de ses vacances en Espagne, il a voyagé avec des groupes d'aspirants pour rencontrer sa famille et ensuite les emmener à différents endroits en Espagne.

P. Carlos était à la disposition de ses élèves qui pouvaient compter sur lui au bon moment. Bon directeur spirituel et bon confesseur. Il accueillait avec simplicité et beaucoup de patience et était très délicat en matière de conscience. Il nous faisait nous sentir en sécurité, calme, aimés et vraiment pardonnés, et encouragés à grandir humainement et chrétiennement.

Il a toujours célébré l'Eucharistie avec dévotion. Il souffrait de savoir que les orientations de l'Église n'étaient pas observées dans la liturgie.

Comme un bon piariste, il était un religieux amoureux de la Sainte Vierge et chaque jour il accompagnait les séminaristes dans la prière du chapelet dans la chapelle. Au moins une fois par semaine, ils montaient en groupe

Alto del Cable a 3.200 metros de altura para contemplar la puesta del sol y el atardecer sobre Bogotá. Todo esto se quedó en la memoria de los que tuvieron la oportunidad de conocerlo en esos años como Formador.

El P. Carlos vivía una espiritualidad muy sencilla pero profunda. Se notaba en su semblante que era un hombre feliz y en paz interior. Era muy fácil acercarse a él y sentirse acogido. Con su conversación agradable, rompía fácilmente las barreras y permitía a las personas que lo trataban, sobre todo a los niños, sentirse tranquilos en su presencia y abiertos a escuchar sus enseñanzas.

En los diferentes colegios en que estuvo, organizaba con los niños más pequeños momentos de oración antes de iniciar la jornada escolar. Oraciones repetidas una y otra vez que los niños rezaban de memoria, con devoción y cariño, y que todavía recuerdan con profundo agradecimiento.

Cumplidor constante y de corazón de los horarios de la comunidad. En los momentos en que ejerció como Superior Local, aceptaba la obediencia con humildad y prontitud, pero sentía que ese no era su lugar.

Otro de los dones que el P. Carlos puso a disposición de toda la Provincia fue su admirable voz. Una voz clara, potente, armoniosa... que entonaba con entusiasmo cantos folclóricos de su tierra y que procuró enseñarnos a todos. En sus años de Seminario Calasanz formó coros a varias voces con los alumnos y participaba con ellos en diferentes eventos de la ciudad, siendo invitados y muy aplaudidos por su calidad, en celebraciones litúrgicas de diferentes parroquias y colegios.

En sus años de Medellín acompañó las celebraciones de nuestra Parroquia San José de

questo è rimasto nella memoria di chi ha avuto l'opportunità di conoscerlo in quegli anni come formatore.

P. Carlos aveva una spiritualità molto semplice, ma profonda. Si vedeva dal suo volto che era un uomo felice e in pace con se stesso. È stato molto facile avvicinarsi a lui e sentirsi accolti. Con la sua piacevole conversazione, era capace di abbattere facilmente le barriere e permetteva alle persone che avevano a che fare con lui, specialmente i bambini, di sentirsi a proprio agio in sua presenza e aperti all'ascolto dei suoi insegnamenti.

Nelle diverse scuole in cui è stato, organizzò con i bambini più piccoli momenti di preghiera prima dell'inizio della giornata scolastica. Preghiere ripetute più e più volte che i bambini pregavano a memoria, con devozione e affetto, e che ancora oggi ricordano con profonda gratitudine.

Fu un costante e sentito sostenitore dell'orario della comunità. Quando gli fu chiesto di essere superiore locale, accettò l'obbedienza con umiltà e prontezza, ma sentiva che questo non era il suo posto.

Un altro dei doni che P. Carlos mise a disposizione di tutta la Provincia è stata la sua voce ammirevole. Una voce chiara, potente, armoniosa... che cantava con entusiasmo i canti popolari della sua terra e che cercava di insegnare a tutti noi. Durante gli anni trascorsi nel Seminario Calasanzio, formò cori di varie voci con gli studenti e partecipò con loro a diversi eventi della città, essendo invitato e molto applaudito per la loro qualità, nelle celebrazioni liturgiche di diverse parrocchie e scuole.

Durante i suoi anni a Medellín accompagnò le celebrazioni della nostra Parrocchia San Giuseppe Calasanzio, e tutti lo ricordano mentre dirigeva le prove e guidava i fedeli nelle Eu-

Fr. Carlos lived a very simple but profound spirituality. It was noticeable in his countenance that he was a happy man and in inner peace. It was very easy to approach him and feel welcomed. With his pleasant conversation, he easily broke down barriers and allowed the people who treated him, especially the children, to feel calm in his presence and open to hear his teachings.

At the different schools he was in, he organized prayer moments with the younger children before starting the school day. Repeated prayers over and over again that the children prayed by heart, with devotion and affection, and that they still remember with deep gratitude.

Constant and heartfelt of community schedules. At the time he served as a Local Superior, he accepted obedience with humility and promptness, but felt that this was not his place.

Another of the gifts that Fr. Carlos made available to the whole Province was his admirable voice. A clear, powerful, harmonious voice... who enthusiastically sang folk songs from his land and tried to teach us all. In his years of Calasanz seminary he formed choirs of various voices with the students and participated with them in different events of the city, being invited and very applauded for their quality, in liturgical celebrations of different parishes and schools.

In his years of Medellin he accompanied the celebrations of our Parish of San José de Calasanz, and all remember him rehearsing and directing the faithful in the celebrations of the Eucharist and in Easter processions, with loudspeaker in hand, singing the prayers and songs of rosaries and Via Crucis, through the streets of the parish.

jusqu'au sommet de la montagne sur laquelle s'élève le séminaire : Alto del Cable à 3 200 mètres de haut pour observer le coucher du soleil et la soirée sur Bogota. Tout cela est resté dans la mémoire de ceux qui ont eu l'occasion de le rencontrer pendant ces années en tant que formateur.

P. Carlos vivait une spiritualité très simple mais profonde. On voyait dans son visage qu'il était un homme heureux et avec la paix intérieure. Il était très facile de l'approcher et de se sentir bien accueilli. Avec sa conversation agréable, il brisait facilement les barrières et permettait aux gens qui l'ont traité, en particulier les enfants, de se sentir calmes en sa présence et ouverts à entendre ses enseignements.

Dans les différentes écoles où il se trouvait, il organisait des moments de prière avec les plus jeunes enfants avant de commencer la journée scolaire. Des prières répétées maintes et maintes fois que les enfants priaient par cœur, avec dévotion et affection, et dont ils se souviennent encore avec une profonde gratitude.

Constant et fidèle observant des horaires communautaires. À l'époque où il était nommé supérieur local, il acceptait l'obéissance avec humilité et promptitude, mais il estimait que ce n'était pas sa place.

Un des autres dons que P. Carlos a mis à la disposition de toute la province était sa voix admirable. Une voix claire, puissante, harmonieuse... avec laquelle il chantait avec enthousiasme des chansons folkloriques de sa terre et essayait de nous les enseigner à tous. Pendant ses années au séminaire Calasanz il a formé des chorales à différentes voix avec les étudiants et a participé avec elles à différents événements de la ville, étant invité et très applaudi pour leur qualité, pendant les célé-

Calasanz, y todos lo recuerdan ensayando y dirigiendo a los fieles en eucaristías y en procesiones de Semana Santa, con altavoz en mano, entonaba las oraciones y cantos de rosarios y vía crucis, por las calles de la parroquia.

Por cambios en el Equipo de Formadores del Vicariato, el P. Carlos fue enviado a La Coruña, España, años 1968 y 1969 como Prefecto.

Regresó al Seminario Calasanz como Formador de Aspirantes los años 1969 y 1970.

El año 1970 es nombrado Superior de la Comunidad de Medellín y profesor de dicho colegio.

De 1973 a 1981 sigue en el Colegio de Medellín como Prefecto de 7° y 8°. Años difíciles por la edad de los alumnos y por el ambiente tan convulsionado de Medellín en tiempos violentos de narcotráfico. El P. Carlos supo acompañar y hacerse respetar de los muchachos. Hoy, muchos lo recuerdan en sus reuniones de exalumnos.

A finales de 1981 es enviado a nuestro colegio de Salamanca en España en el que permanece como profesor durante cinco meses.

Regresa a Bogotá como profesor en el Colegio de los años 1983 a 1988, colaborando intensamente con el trabajo parroquial en celebraciones litúrgicas, y ensayos y dirección de cantos. Estuvo (1988) unos meses en Pereira como profesor y fue enviado como Acompañante del Maestro de Juniores a San Antón de Madrid por cinco meses.

Regresó a Medellín hasta el año 2005 en que por sus quebrantos de salud: problemas cardíacos y respiratorios, que le hicieron muy difícil continuar con su trabajo pastoral en el colegio y la parroquia, se retiró a la Residencia de Ancianos que funcionó por unos meses en Envigado, cercano a Medellín.

caristie e nelle processioni della Settimana Santa, con l'altoparlante in mano, cantando le preghiere e i canti dei rosari e della Via Crucis, per le strade della parrocchia.

A causa di cambiamenti nell'équipe dei formatori del Vicariato, P. Carlos fu inviato a La Coruña, Spagna, nel 1968 e 1969 in qualità di prefetto.

Tornò al Seminario Calasanzio, formatore degli aspiranti, nel 1969 e nel 1970.

Nel 1970 fu nominato superiore della Comunità di Medellín e insegnante della scuola.

Dal 1973 al 1981 continuò nella Scuola di Medellín come prefetto del 7° e 8° grado. Anni difficili a causa dell'età degli studenti e dell'atmosfera convulsa di Medellín in tempi violenti di traffico di droga. P. Carlos seppe accompagnare e farsi rispettare dai ragazzi. Oggi, molti lo ricordano alle riunioni degli ex alunni.

Alla fine del 1981 fu mandato nella nostra scuola di Salamanca, in Spagna, dove rimase ad insegnare per cinque mesi.

Dal 1983 al 1988 tornò a Bogotá per insegnare nel collegio, collaborando intensamente con la parrocchia nelle celebrazioni liturgiche, nelle prove e nella direzione dei canti. Nel 1988 trascorse alcuni mesi a Pereira insegnando e poi venne inviato a San Antón a Madrid per cinque mesi; anche lì si dedicò a insegnare e accompagnare i giovani.

Tornò a Medellín fino al 2005 quando, a causa delle sue cattive condizioni di salute: problemi cardiaci e respiratori, che gli resero molto difficile continuare il suo lavoro pastorale nella scuola e nella parrocchia, si ritirò nella Residenza per anziani che funzionò per alcuni mesi a Envigado, vicino a Medellín.

Because of changes in the Team of Trainers of the Vicariate, Fr. Carlos was sent to La Coruña, Spain, 1968 and 1969 as Prefect.

He returned to the Calasanz Seminary as a Trainer in 1969 and 1970.

In 1970 he was appointed Superior of the Community of Medellin and professor of that school.

From 1973 to 1981 he was still in the School of Medellin as Prefect of 7th and 8th levels. Years difficult because of the age of the students and the convulsed environment of Medellin in violent times of drug trafficking. Fr. Carlos was able to accompany and respect the boys. Today, many remember him at his alumni meetings.

At the end of 1981 he was sent to our school in Salamanca in Spain where he remained as a teacher for five months.

He returned to Bogotá as a teacher at the school from 1983 to 1988, collaborating intensely with parish work in liturgical celebrations, and essays and direction of singing. He was (1988) for a few months in Pereira as a teacher and was sent as an adjoint of the Master of Juniors to San Antón de Madrid for five months.

He returned to Medellin until 2005 when, because of his health failures: heart and respiratory problems, which made it very difficult for him to continue his pastoral work at the school and the parish, he retired to the Nursing Home that worked for a few months in Envigado, near Medellin.

His last four years were spent in Medellin, in the residence that was adapted near the school, in the company of other sick brothers and the Community that worked in the school.

brations liturgiques de différentes paroisses et écoles.

Pendant ses années de Medellin, il accompagnait les célébrations de notre paroisse de San José de Calasanz, et tous se souviennent de lui en répétant et dirigeant les fidèles pendant les Eucharisties et les processions de Pâques, haut-parleur à la main, chantant les prières et les chants des chapelets et viacrucis, à travers les rues de la paroisse.

À cause des changements dans l'équipe des formateurs du Vicariat, P. Carlos a été envoyé à La Coruña, Espagne, en 1968 et 1969 en tant que préfet.

Il est retourné au Séminaire Calasanz en tant que formateur en 1969 et 1970.

En 1970, il a été nommé supérieur de la communauté de Medellin et professeur de cette école.

De 1973 à 1981, il était encore à l'école de Medellin en tant que Préfet des 7^e et 8^e. Années difficiles en raison de l'âge des étudiants et de l'environnement convulsé de Medellin en période de violence et du trafic de drogue. P. Carlos a su accompagner et respecter les garçons. Aujourd'hui, beaucoup se souviennent de lui lors des réunions d'anciens élèves.

À la fin de 1981, il a été envoyé à notre école de Salamanque en Espagne où il est resté comme enseignant pendant cinq mois.

De 1983 à 1988, il retourne à Bogotá en tant qu'enseignant à l'école, collaborant intensément avec le travail paroissial dans les célébrations liturgiques, les répétitions et la direction du chant. Il a passé (1988) quelques mois à Pereira en tant qu'enseignant et a été envoyé comme aide du maître des scolastiques à San Antón de Madrid pendant cinq mois.

Sus últimos cuatro años los vivió en Medellín, en la residencia que se adaptó cerca al Colegio, en compañía de otros hermanos enfermos y la Comunidad que trabajaba en el colegio.

Se le ofreció quedarse en España en las residencias de ancianos de Cataluña, cerca de su hermana melliza o en Gaztambide, pero su cariño por Colombia y en especial por Medellín, cerca de sus conocidos lo trajo a esta tierra hasta sus últimos días.

Estos últimos años los vivió en permanente paz y alegría. Con una fe inquebrantable, ofreciéndose todo al Señor, a pesar de los sufrimientos de su enfermedad. Siempre paciente y respetuoso con el personal de servicio y enfermería.

Seguía con entusiasmo los partidos de fútbol de España y Colombia y, acompañado por sus enfermeras y en especial por doña Libia Mejía, asistía a partidos de fútbol y béisbol, si sus fuerzas lo permitían.

Su situación pulmonar se fue agravando. En sus últimos días fue tratado con calmantes para el dolor porque quería estar tranquilo y en paz, sin someterse a terapias que no podían conducir a nada en esos momentos.

En la Clínica Cardiovascular de Medellín pasó sus últimos días recibiendo la atención médica y espiritual que requería. En las visitas constantes de sus hermanos de comunidad y del P. Francisco Gómez, capellán de dicho centro, fue atendido con solicitud.

Murió en la madrugada, 4:30 a.m., del 19 de abril de 2.010 acompañado por el P. Julián González Sch.P. y doña Libia Mejía.

Sus exequias se realizaron al día siguiente en la parroquia San José de Calasanz. Asistieron

Trascorse i suoi ultimi quattro anni a Medellín, nella residenza che è stata adattata a questo scopo vicino al Collegio, in compagnia di altri fratelli malati e della comunità che lavorava nel Collegio.

Gli venne offerto di soggiornare in Spagna nelle case di riposo in Catalogna, vicino alla sorella gemella o a Gaztambide, ma il suo amore per la Colombia e soprattutto per Medellín, vicino alle persone conosciute, lo ha portato a dimorare in questa terra fino ai suoi ultimi giorni.

Visse questi ultimi anni in pace e gioia permanente. Con una fede incrollabile, si offrì al Signore, nonostante la sofferenza della sua malattia. Sempre paziente e rispettoso del servizio e del personale infermieristico.

Seguiva con entusiasmo le partite di calcio in Spagna e Colombia e, accompagnato dalle sue infermiere e soprattutto dalla signora Libia Mejia, assisteva alle partite di calcio e di baseball, se la sua forza glielo permetteva.

Le sue condizioni polmonari peggiorarono. Nei suoi ultimi giorni gli somministrarono un trattamento antidolorifico perché voleva essere calmo e tranquillo, senza sottoporsi a terapie che in quel momento non potevano portare a nulla.

Nella Clinica Cardiovascolare di Medellin trascorse i suoi ultimi giorni ricevendo le cure mediche e spirituali di cui aveva bisogno. Durante le continue visite dei suoi confratelli di comunità e di P. Francisco Gómez, cappellano del suddetto centro, venne seguito con amorevole sollecitudine.

Morì all'alba del 19 aprile 2010, alle 4.30, accompagnato da p. Julián González Sch.P. e dalla signora Libia Mejía.

He was offered to stay in Spain in the nursing home of Catalonia, near his twin sister, or in Gaztambide, but his affection for Colombia and especially for Medellin, near his acquaintances brought him to this land until his last days.

These last years he lived them in permanent peace and joy. With unwavering faith, offering everything to the Lord, despite the sufferings of his illness. Always patient and respectful with the service and nursing staff.

He followed the football matches of Spain and Colombia and, accompanied by his nurses and especially by Dona Libia Mejía, attended football and baseball games, if his forces allowed it.

His lung condition was worsening. In his last days he was treated with painkillers because he wanted to be calm and at peace, without undergoing therapies that could not lead to anything at that time.

At the Medellin Cardiovascular Clinic, he spent his last days receiving the medical and spiritual care he required. In the constant visits of his brothers of community and Fr. Francisco Gómez, chaplain of this center, he was attended with special care.

He died in the early morning, 4:30 a.m., of April 19, 2010 accompanied by Fr. Julián González Sch.P. and Ms. Libia Mejía.

His funerals were held the next day in the parish of San José de Calasanz. Brothers from the different communities of the Province and faithful who really loved him attended.

His remains are in the crypt of our parish of Medellin.

Il est retourné à Medellin jusqu'en 2005 quand, en raison de ses problèmes de santé : les problèmes cardiaques et respiratoires, qui ont rendu très difficile pour lui de continuer son travail pastoral à l'école et la paroisse, il a pris sa retraite à la maison de soins infirmiers qui a fonctionné pendant quelques mois à Envigado, près de Medellin.

Il a passé ses quatre dernières années à Medellin, dans la résidence qui a été adaptée près de l'école, en compagnie d'autres frères malades et de la Communauté qui travaillait dans l'école.

On lui a proposé de rester en Espagne dans la maison de retraite de Catalogne, près de sa sœur jumelle ou à Gaztambide, mais son affection pour la Colombie et surtout pour Medellin, près de ses connaissances, l'a amené à cette terre jusqu'à ses derniers jours.

Ces dernières années il les vécues dans la paix et la joie permanentes. Avec une foi inébranlable, offrant tout au Seigneur, malgré les souffrances de sa maladie. Toujours patient et respectueux avec le service et le personnel infirmier.

Il a suivi les matchs de football de l'Espagne et la Colombie et, accompagné de ses infirmières et en particulier par Dona Libia Mejía, a assisté à des matchs de football et de baseball, si ses forces le permettaient.

Sa situation pulmonaire s'aggravait. Dans ses derniers jours, il a été traité avec des analgésiques parce qu'il voulait être calme et en paix, sans subir des thérapies qui ne pouvaient pas conduire à quoi que ce soit à ce moment-là.

À la clinique cardio-vasculaire de Medellin, il a passé ses derniers jours à recevoir les soins médicaux et spirituels dont il avait besoin.

hermanos de las diferentes comunidades de la Provincia y fieles que lo querían de verdad.

Sus restos se encuentran en la cripta de nuestra parroquia de Medellín.

El P. Carlos Izco tenía en el momento de su muerte 91 años de edad y 75 de vida religiosa.

Dios, Padre de Misericordia, y san José de Calasanz lo reciban con el premio merecido a un servidor fiel y prudente que dejó huella en muchos corazones de esta porción de la Escuela Pía.

P. Mauricio Gaviria Restrepo Sch. P.

I suoi funerali si svolsero il giorno dopo nella parrocchia di San Giuseppe Calasanzio. Vi hanno partecipato fratelli delle diverse comunità della Provincia e fedeli che lo hanno veramente amato.

Le sue spoglie riposano nella cripta della nostra parrocchia di Medellín.

P. Carlos Izco aveva 91 anni al momento della sua morte e 75 anni di vita religiosa.

Che Dio, Padre misericordioso, e San Giuseppe Calasanzio lo ricevano con il premio che merita per essere stato un servo fedele e prudente che ha lasciato il segno in molti cuori in questa parte delle Scuole Pie.

P. Mauricio Gaviria Restrepo Sch. P.

Fr. Carlos Izco was 91 years old and 75 years old at the time of his death.

God, Father of Mercy, and St Joseph of Calasanz receive it with the prize deserved to a faithful and prudent servant who left his mark on many hearts of this portion of the Pious Schools.

Fr. Mauricio Gaviria Restrepo Sch. P.

Lors des visites constantes de ses frères de la communauté et de P. Francisco Gómez, aumônier de ce centre, il a été assisté avec soin.

Il est décédé tôt le matin, le 19 avril 19, 4 h 30, accompagné de P. Julián González Sch.P. et de Mme Libya Mejía.

Ses funérailles ont eu lieu le lendemain dans la paroisse de San José de Calasanz. Des frères des différentes communautés de la province étaient présents et des fidèles qui l'aimaient vraiment.

Ses restes sont dans la crypte de notre paroisse de Medellín.

P. Carlos Izco avait 91 ans et 75 ans de vie religieuse au moment de sa mort.

Dieu, Père de la Miséricorde, et saint Joseph de Calasanz le reçoivent avec le prix mérité du serviteur fidèle et prudent qui a laissé sa marque sur de nombreux cœurs de cette partie de l'École Pie.

P. Mauricio Gaviria Restrepo Sch. P.